transmission(s) féministe(s)
feministische overleveringen

n°1

Penser/agir la différence des sexes

Avec et autour de *Françoise Collin*

Seksegelijkheid, een denken/handelen

Met en over *Françoise Collin*

sophia

avant-propos × voorwoord

[FR]

Sophia, réseau bi-communautaire d'études de genre, a le plaisir de vous présenter le premier volume d'une série qui vise à transmettre les pensées féministes. Nous savons la difficulté de passer cet héritage en l'absence d'institutionnalisation des études de genre dans le milieu académique. Les étudiant-e-s sont peu ou prou confronté-e-s aux théories féministes accumulées depuis plus de quarante années avec pour conséquence que ces thèses ne sont pas suffisamment mises à l'épreuve, débattues et enrichies, bref ne sont pas rendues vivantes ni pour la communauté scientifique ni dans le monde commun.

Or, nous pensons que cet apport est crucial aussi bien pour la qualité scientifique des savoirs que dans la perspective de changement social auquel appelle le féminisme. D'où l'idée de cette série dans laquelle nous rassemblons autour d'une figure historique de la pensée féministe, à la fois des textes de cette personne mais aussi d'autres contributions autour de ses travaux.

Cette publication consacrée à Françoise Collin, écrivaine, philosophe, théoricienne féministe et fondatrice de la revue Les *Cahiers du Grif*, comprend deux textes et une interview récente de l'auteure. Tout d'abord, la conférence

[NL]

Sophia, het Belgisch Netwerk voor Genderstudies, presenteert u met enige fierheid het eerste volume in de reeks *Feministische overleveringen*. We stellen vast dat er vandaag de dag weinig initiatief genomen wordt om de rijke geschiedenis van het feministisch denken bij jongere generaties bekend te maken. Mede door het gebrek aan institutionalisering van genderstudies aan de Belgische universiteiten komen studenten slechts sporadisch of helemaal niet in aanraking met feministische theorie, die zich nu al meer dan veertig jaar ontwikkelt. Dit leidt ertoe dat bestaande theoretische opvattingen onvoldoende gecontesteerd of verrijkt worden met nieuwe inzichten. Kortom: zowel in de academische wereld als in de brede maatschappij is onze feministische erfenis weinig gekend. De reeks *Feministische overleveringen* wil daar verandering in brengen. We menen dat deze overdracht cruciaal is voor de kwaliteit van de wetenschappelijke kennisproductie en het bewerkstelligen van de sociale verandering waarnaar het feminisme streeft.

De reeks zal telkens het werk van een feministische denkster centraal stellen, maar ook teksten bevatten van andere auteurs die haar werk belichten en/of de context situeren. Ditmaal viel

qu'elle a donnée dans le cadre des soirées Sophia. Elle y reprend le thème penser/agir la différence des sexes et développe sa thèse d'un féminisme en mouvement sans représentation de sa fin. Ensuite, un texte ancien des *Cahiers du Grif* parfaitement dans l'esprit de notre série puisqu'il traite de la transmission des idées féministes et de la nécessité de donner cet héritage sans testament, c'est-à-dire sans mode d'emploi. L'interview de Françoise Collin tente de saisir les diverses facettes de sa personnalité et de son travail en tant qu'écrivaine, critique et philosophe. Nous avons également donné la parole à Vanessa D'Hooghe, historienne, qui retrace l'aventure des *Cahiers du Grif*, dont il ne faut pas oublier l'origine bruxelloise, et Magda Michielsens, philosophe, qui fait le lien entre transmission féministe et études de genre et réactualise la question tant débattue dans les milieux féministes de l'intégration et/ou de l'autonomie des études de genre.

Nous pensons que la lecture de cet ouvrage sera enrichissante et stimulante pour la pensée et l'action féministes.

L'équipe de Sophia

de keuze op schrijfster, filosofe, feministe, en oprichtster van het tijdschrift *Cahiers du Grif*, Françoise Collin. Deze publicatie bevat twee teksten van de hand van Collin en een interview met haar. Naar aanleiding van de lezingenreeks de *Avonden van Sophia* schreef ze een artikel dat focust op het handelen/denken van sekseverschillen en waarin ze het feminisme omschrijft als een op weg zijn naar een te bepalen einddoel. Daarnaast hernemen we een artikel van haar dat eerder in *Cahiers du Grif* werd gepubliceerd en dat aansluit bij de opzet van deze reeks. Het artikel handelt namelijk over de noodzaak van het doorgeven van feministische ideeën, van onze 'erfenis zonder testament' – een erfenis, bij wijze van spreken, zonder gebruiksaanwijzing. Het interview – recent afgenomen door Nadine Plateau – belicht diverse aspecten van Collin als persoon en van haar werk als schrijfster, filosofe en feministe. We geven eveneens het woord aan historica Vanessa D'Hooghe die het avontuur van *Cahiers du Grif*, nota bene een tijdschrift van Brusselse bodem, tot in de beginjaren traceert. Magda Michielsens, filosofe, laat haar kritisch oog vallen op het weerzien van Françoise Collin en haar werk. Zij legt de link tussen feministische overdracht en genderstudies.

Wij hopen van harte dat deze publicatie het feministische denken en actie zal verrijken en stimuleren.

Het Sophia team